

Организация Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
3-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
4 октября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МУНТАССЕР (Ливийская Арабская Джамахирия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н ХЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ
И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

В настоящий момент вносятся поправки.
Поправки должны направляться за подписью лица и в течение четырех часов соответствующим образом вручены
в течение одной недели с момента опубликования на информационной Секции регистрационного бюро в штаб-квартире
(Chief, Official Records Editing Section, Room 0C2, No. 2 United Nations Plaza)
и включаются в окончательный вариант отчета.

Поправки будут передаваться после окончания сессии в виде отдельного документа подписью Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.3
21 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/C.5/46/P; A/C.5/46/L.1)

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что в документе A/C.5/46/8, касающемся передачи пунктов повестки дня Пятому комитету, обращается внимание этого Комитета на рекомендации Генерального комитета об организации сессии (A/46/250, раздел II). Группа межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций подчеркнула необходимость полного использования возможностей действующих служб, и с этой целью Генеральный комитет сделал рекомендации относительно расписания заседаний. Председатель намерен строго соблюдать все эти рекомендации и обеспечивать своевременное начало заседаний.
2. В связи с вопросом о методах работы он планирует добиться того, чтобы связанные между собой пункты повестки дня, в частности пункты 107 и 108, 109 и 110, а также 116 и 117, представлялись совместно, и просит делегации, намеревающиеся выступить по этим пунктам, рассмотреть возможность подготовки единого заявления по каждому комплексу пунктов. Он также выражает надежду на расширение практики, согласно которой группы государств выступают с совместными заявлениями по определенным пунктам повестки дня.
3. Помимо этого, он предлагает назначить координатора по каждому пункту повестки дня, который бы, при необходимости, вел неофициальные консультации. Такие консультации будут проводиться при возникновении спорных вопросов, однако, поскольку они могут отнимать много времени, он настоятельно предлагает изыскивать также альтернативные методы подготовки текстов для рассмотрения Комитетом.
4. Председатель предлагает закрывать список ораторов по любому пункту повестки дня не позднее чем через 48 часов после его представления и заслушивать ораторов в порядке их занесения в список, при этом ораторы, отсутствовавшие в установленное для их выступления время, будут переноситься в конец списка на данный день. В заключение он предлагает уполномочить Докладчика докладывать непосредственно Генеральной Ассамблее обо всех пунктах повестки дня, которые Комитет рассмотрел и по которым он закончил свою работу, за исключением особых случаев принятия Комитетом решения о включении краткого отчета о прениях в свой доклад.
5. Если нет возражений, Председатель будет считать, что Комитет согласен с его предложениями.
6. Это решение принимается.
7. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**, переходя к рассмотрению распространенного предварительного графика работы, говорит, что при его подготовке учитывались такие факторы, как наличие документации и председателей Комитетов, а также распределение рабочей нагрузки в течение сессии. Документ A/C.5/46/L.1 посвящен состоянию документации Пятого комитета. Поскольку документация по пункту 105 повестки дня (Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций) не будет подготовлена вовремя, предоставление

/...

(Председатель)

этого пункта, вероятно, следует отложить до тех пор, пока не будут представлены пункты 107 и 108 повестки дня, с которыми этот пункт сгруппирован в единый комплекс.

8. Относительно пункта 111 повестки дня (Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии) Председатель предлагает Комитету дождаться докладов ККАБВ и АКК и затем уже принять решение о том, чтобы Группа внешних ревизоров подготовила промежуточное исследование, касающееся разработки стандартов учета для применения в системе Организации Объединенных Наций (A/46/341). Это единственный вопрос по данному пункту повестки дня Комитета. Он также предлагает представить пункт 115 повестки дня (Вопросы персонала) на неделю раньше, чем первоначально предполагалось, чтобы учесть пожелания, недавно высказанные отдельными делегациями. Наконец, он считает, что с учетом реалистичной оценки ситуации на 6 декабря можно назначить принятие решений по всем подпунктам пункта 18 повестки дня (Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения), чтобы обеспечить достаточное время для проведения необходимых консультаций по всем рассматриваемым назначениям.

9. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) хотел бы знать, являются ли методы работы Комитета достаточно гибкими для того, чтобы можно было рассматривать пункты повестки дня раньше, чем запланировано, если имеется необходимая документация и позволяет объем работы.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что он предлагает строить работу на весьма гибкой основе и будет рассматривать любые подобные возможности.

11. Г-н НАСЕР (Египет) выражает удовлетворение тем, то состояние документации Комитета признано благополучным, однако отмечает, что еще не представлен один из докладов, необходимых для рассмотрения пункта 104 повестки дня (Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров). Признавая определенный прогресс в работе, он выражает надежду на активизацию усилий по своевременной подготовке документации.

12. Он считает правильным предложение о том, чтобы неофициальные консультации проводились не по всем пунктам повестки дня, однако хотел бы получить гарантии того, что при представлении проектов резолюций, подготовленных другими методами, будут соблюдаться правила процедуры, а те, кто не участвует в разработке текста, получат возможность изложить свои мнения.

13. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что ее делегация в принципе согласна с программой работы, намеченной Председателем, и мнениями представителей Мексики и Египта. Обязанность Секретариата своевременно представлять документацию приобретает особое значение в связи с пунктом 107 повестки дня (Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов), отдельные части которого могут быть затронуты решениями, принимаемыми в других комитетах. Ее делегация хотела бы, чтобы Секретариат сообщил, каким образом необходимые консультации будут увязываться с программой работы Комитета. Эта программа весьма напряженная, и она выражает надежду, что удастся избежать повторения в

(Г-жа Гойкочеа, Куба)

какой-либо форме того, что произошло на сорок пятой сессии, когда на пленарном заседании принимались решения и резолюции по пунктам повестки дня, которые все еще продолжал обсуждать Пятый комитет.

14. Г-н СПАНС (Нидерланды), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что они полностью поддерживают заявление Председателя на втором заседании Комитета и, в частности, одобряют процесс принятия решений на основе консенсуса. Предлагаемая программа работы в целом приемлема, однако упомянутые двенадцать стран предлагают перенести обсуждение пунктов 111 и 112 повестки дня (Объединенная инспекционная группа) на сорок седьмую сессию Генеральной Ассамблеи для облегчения работы Комитета. Промежуточное исследование Группы внешних ревизоров по вопросу о разработке стандартов учета (A/46/341), которое должно рассматриваться по пункту 111 повестки дня, следует обсудить вместе этого по пункту 104 повестки дня.

15. Среди предложений о методах работы Комитета, выдвинутых на проходивших ранее в течение 1991 года неофициальных совещаниях, двенадцать государств - членов ЕС особо приветствуют предложения о скорейшем назначении координаторов по отдельным резолюциям и о строгом соблюдении сроков представления заявлений о последствиях для бюджета по программам. Они полностью поддерживают призыв Председателя Генеральной Ассамблеи представить такие заявления Пятому комитету не позднее 20 ноября.

16. Г-н ИНОМАТА (Япония) выражает обеспокоенность по поводу того, что программа работы может оказаться в зависимости от наличия документации, особенно в связи с пунктом 107 повестки дня. Поэтому он хотел бы, чтобы Секретариат на следующем заседании Комитета сообщил точные сроки публикации более чем 20 все еще не выпущенных документов по этому пункту повестки дня, каждый из которых заслуживает подробного обсуждения.

17. Его делегация не понимает предложения, внесенного представителем Нидерландов от имени государств - членов Европейского сообщества, о переносе рассмотрения пунктов 111 и 112 повестки дня, поскольку они связаны с вопросами, имеющими огромное значение для всей системы Организации Объединенных Наций, и поскольку перенос их рассмотрения будет означать, что Генеральная Ассамблея не выполняет свои обязанности.

18. Г-жа ШИТАХА (Кения) поддерживает замечания представителей Мексики, Кубы и Японии относительно необходимости обеспечения гибкости в методах работы Комитета, предотвращения повторения ситуации, сложившейся в Комитете в конце сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также неприемлемого предложения о переносе на сорок седьмую сессию рассмотрения пунктов 111 и 112 повестки дня.

19. Г-н РЭ (Индия) заявляет о своем согласии с предложениями Председателя в отношении программы работы, а также с замечаниями предыдущих ораторов, которые выступали за гибкие методы работы Комитета и против переноса рассмотрения пунктов 111 и 112 повестки дня. Из документа A/C.5/46/L.1 не ясно, когда будет представлена документация по пункту 136 повестки дня (Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности), однако, учитывая значение этого пункта, делегациям следует предоставить достаточно времени для изучения документов, прежде чем этот пункт будет представлен в Комитете.

20. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) поддерживает предложение о переносе рассмотрения пунктов 111 и 112 повестки дня.

21. Г-н ВИДНЫЙ (Союз Советских Социалистических Республик) высказывает предположение, что Председатель мог бы провести с другими неофициальными консультациями по поводу полезной идеи о рассмотрении определенных пунктов повестки дня не на годовой, а на двухгодичной основе, причем он мог бы обсудить этот вопрос в более широком контексте, чем тот, который затрагивается в предложении о переносе пунктов 111 и 112 повестки дня.

22. Г-н СИ (Сенегал) поддерживает просьбу представителя Японии о представлении дополнительной информации о состоянии документации Комитета. В связи с предложением о переносе рассмотрения пунктов 111 и 112 повестки дня он спрашивает, обладает ли Комитет правом поступать таким образом, не следуя решению Генеральной Ассамблеи.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если нет дальнейших замечаний, то Комитет продолжит работу в соответствии с графиком работы, пересмотренным с учетом сделанных замечаний и предложений.

24. Это решение принимается.

25. Г-н ФОРАН (исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что на следующем заседании он сделает устное заявление, содержащее дополнительную информацию о состоянии документации Пятого комитета (A/C.5/46/L.1).

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в связи с пунктом 116 повестки дня (Общая система Организации Объединенных Наций) он получил письма от Председателя Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций (ККНСАП), а также от Генерального секретаря Федерации ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) с просьбой разрешить им представить соответствующие документы, а также предоставить возможность их представителям выступить в Комитете. Кроме того, в связи с пунктом 115 повестки дня (Вопросы персонала) он получил письмо от Председателя Комитета персонала Совета Организации Объединенных Наций по делам персонала с просьбой разрешить ему выступить в Пятом комитете. Эти просьбы согласуются с резолюцией 32/213 Генеральной Ассамблеи и практикой Комитета в последние годы. Он спрашивает, намерен ли Комитет удовлетворить эти просьбы.

27. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) просит перенести решение по этому вопросу на одно из последующих заседаний, поскольку его делегация еще не получила каких-либо указаний в этой связи, а расписание работы не предусматривает обсуждение этих пунктов повестки дня в ближайшее время.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что решение будет перенесено на более поздний срок.

29. Он отмечает, что на предыдущем заседании представитель Ирландии просил представить определенную информацию относительно финансового положения Организации и уплаты долевых взносов. Он предлагает исполняющему обязанности заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления ответить на этот запрос.

30. Ген.ФОРАН (исполняющий обязанности заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) говорит, что Контролер и его сотрудники в настоящее время заканчивают работу над документом о финансовом положении Организации, который будет рассмотрен Комитетом в связи с пунктами 109 и 110 повестки дня, и что в своем предстоящем выступлении в Пятом комитете Генеральный секретарь, несомненно, изложит свои мнения по этому вопросу. На предыдущем заседании Комитета он сам назвал финансовое положение Организации непрочным, а представитель Ирландии просил представить на очередном заседании Комитета краткую информацию о сложившейся ситуации. Хотя он готов представить такую информацию, он выражает надежду, что дальнейшее обсуждение этого вопроса произойдет после представления вышеупомянутого документа.

31. По состоянию на 30 сентября 1991 года сумма невыплаченных долевых взносов в регулярный бюджет составила 723,5 млн. долл. США, из которых 389,9 млн. долл. США подлежат уплате за 1991 год, а 333,6 млн. долл. США - за 1990 и предыдущие годы. Также по состоянию на 30 сентября 1991 года неуплаченные долевые взносы на проведение операций по поддержанию мира составили сумму в 518,2 млн. долл. США. Учитывая необычайно высокий процент неуплаты долевых взносов и значительные задержки в их уплате в течение 1991 года для покрытия текущих оперативных потребностей пришлось заимствовать средства из Фонда оборотных средств и со Специального счета. Эти резервы наличности, составлявшие в совокупности порядка 236 млн. долл. США, были полностью исчерпаны к середине августа 1991 года.

32. В результате этого начиная с середины августа Организация была вынуждена беспрерывно заимствовать средства из тех немногочисленных фондов на проведение операций по поддержанию мира, которые располагали запасами наличности, превышающими их текущие потребности, как для покрытия обязательств по регулярному бюджету, так и для удовлетворения потребностей других новых операций по поддержанию мира.

33. В этой связи он отмечает, что даже суммы, полученные в сентябре 1991 года от ряда государств-членов, были недостаточными для того, чтобы вернуть средства, заимствованные со счетов операций по поддержанию мира, если не считать лишь очень незначительной части этой задолженности. Возможность заимствования каких-либо дополнительных средств со счетов операций по поддержанию мира в настоящее время чрезвычайно ограничена, поскольку эти средства необходимы для удовлетворения потребностей упомянутых операций. Суммы, заимствованные к настоящему дню в течение 1991 года из фондов операций по поддержанию мира, намного превышают средства, которые заимствовались ранее.

34. Глубокую озабоченность вызывает тот факт, что со стороны многих государств-членов проявляется все большая самоуспокоенность по поводу финансового положения. Серьезно ухудшилась выплата долевых взносов, особенно в регулярный бюджет: выплаты за 1990 год поступали хуже, чем за 1989 год, а выплаты за 1991 год - хуже, чем за 1990 год. По состоянию на конец сентября 1989 года 64 государства-члена уплатили все свои долевые взносы в регулярный бюджет. В этот же период 1990 года таких государств было только 60, а на 30 сентября 1991 года только 57 государств-членов выплатили все свои долевые взносы в регулярный бюджет. Из 102 государств-членов, которые не уплатили свои взносы в регулярный бюджет до 30 сентября 1991 года, 61 государство задолжало взносы более чем за текущий год. Тридцать семь государств-членов не внесли взносы в регулярный бюджет в 1991 году.

(Г-и Форан)

35. Об ухудшении положения свидетельствует также тот факт, что по состоянию на 30 июня 1991 года было внесено менее 40 процентов долевых взносов в регулярный бюджет текущего года, что является самым низким процентным показателем на середину года начиная с 1982 года. К 30 сентября 1991 года, т.е. когда прошло уже три четверти года, в регулярный бюджет этого года было внесено немногим менее 60 процентов взносов. Кроме того, ряд государств, которые ранее своевременно и полностью вносили свои долевые взносы в соответствии со своими правовыми обязательствами, не сделал этого в этом году, а некоторые государства-члены, которые ранее уплачивали свои взносы разом, решили вносить их в 1991 году частями.

36. Как он уже отмечал ранее, невыплаченные долевые взносы на операции по поддержанию мира составили более 518 млн. долл. США на 30 сентября 1991 года. Уплаты долевых взносов на четыре начатых в 1991 году операции по поддержанию мира отстает от потребностей в наличности для проведения этих операций. В результате этого для удовлетворения потребностей в наличности Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (МООНА-II) пришлось занимать средства из фондов других операций по поддержанию мира. Взносы, выплаченные по состоянию на сегодняшний день в счет этих операций, а также Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКООНН) и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МОНОНС), являются недостаточными для покрытия потребностей в расходах по каждой из этих операций в октябре месяце.

37. В итоге необходимо получить дополнительную наличность в октябре 1991 года в сумме 100 млн. долл. США для удовлетворения потребностей в расходах по регулярному бюджету и четырем упомянутым операциям по поддержанию мира. Из этой суммы не менее 50 млн. долл. США надо до середины этого месяца.

38. По указанным причинам оратор считает справедливым сказать, что финансовое положение Организации Объединенных Наций действительно является непрочным.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет будет иметь возможность обсудить далее этот вопрос в связи с пунктами 109 и 110 повестки дня, которые будут представлены позднее в течение октября.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТИ ДНЯ: ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ (A/46/32)

40. Г-и ДАНКЕР (Председатель Комитета по конференциям), представляя доклад Комитета по конференциям (A/46/32), говорит, что в течение последнего года Комитет уделял основное внимание вопросам, связанным с планированием, координацией и организацией программы совещаний в местах расположения штаб-квартир и региональных комиссий. Комитет также рассматривал различные доклады Секретариата о внутренних процедурах, практике и предполагаемых мероприятиях в области обслуживания конференций.

41. В приложении II к докладу содержится проект расписания конференций на 1992-1993 годы, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей. По сравнению со расписанием конференций на 1990-1991 годы большое влияние на

/...

(Г-н Данквэ)

данное расписание оказали изменения, внесенные в сроки и структуру заседаний Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, а также предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, намеченная на июнь 1992 года. Если в ходе рассмотрения проектов резолюций главных комитетов на текущей сессии будут внесены какие-либо предложения, касающиеся расписания, Комитет по конференциям собирается для обсуждения их возможных последствий для программы на 1992 год и представит Ассамблею соответствующие рекомендации.

42. Комитет вновь рассмотрел статистику использования ресурсов на основе выборки органов Организации Объединенных Наций, проводивших заседания на регулярной основе в течение последних девяти лет. Общие показатели за 1990 год выглядят весьма обнадеживающими, так как коллективный коэффициент использования ресурсов достиг 78 процентов. Следует направить письма председателям органов, охваченных при подготовке статистических данных о заседаниях, сопроводив их индивидуальным анализом коэффициента использования ресурсов каждым органом и, когда этого требует такой анализ, предлагая или требуя принятия мер по улучшению работы, с целью выявления типичных особенностей и установления причин относительно низкого уровня использования ресурсов. Полученные ответы будут представлены Комитету на его очередной сессии. Поскольку отмечалось, что некоторые вспомогательные органы не смогли полностью использовать выделенные им ресурсы, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить все вспомогательные органы пересмотреть свои потребности в заседаниях, чтобы обеспечить более эффективное и согласованное использование средств и служб конференционного обслуживания.

43. В своей резолюции 45/238 A Ассамблея предложила Комитету по конференциям учитывать дополнительные элементы для включения в новую методологию определения коэффициентов использования ресурсов конференционного обслуживания. Предварительный обзор показал, что целый ряд заседаний был отменен из-за отсутствия документов. Поэтому Комитет включил в число статистических показателей "индекс наличия", который показывает процентную долю предсессионной документации, выпущенной в течение шестинедельного срока, установленного Генеральной Ассамблей. С помощью такого расчета можно будет определить в процентном отношении число документов, имеющихся на конкретные даты до открытия сессии.

44. В постоянном стремлении к совершенствованию методов работы Комитет рассмотрел имеющиеся в Организации Объединенных Наций ресурсы, службы и средства для обслуживания конференций, а также практику и процедуры, применяемые в Организации для обеспечения обслуживания и средств сверх рамок утвержденного расписания. Была рассмотрена возможность централизованного планирования и координации всех организационных аспектов обслуживания конференций с целью обеспечения оптимальной эффективности и рациональности расходов. Подробный анализ этого вопроса будет возможен лишь после полного выполнения резолюции 45/264 Генеральной Ассамблеи по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, однако появляются признаки усиления координации как на межправительственном уровне, так и на уровне Секретариата.

(Г-и Данквас)

45. На уровне Секретариата Административный комитет по координации (АКК) по просьбе Комитета по конференциям проводит изучение возможных мер по улучшению координации работы конференций в системе Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что АКК в ближайшие возможные сроки представит свой доклад. Что касается межправительственного уровня, то Комитет по конференциям в качестве вспомогательного органа Ассамблеи продолжает оказывать консультативные услуги Ассамблеи в отношении составления и выполнения расписания. Однако, согласно своему кругу ведения, он не обладает какими-либо полномочиями в отношении планирования или соблюдения расписания Экономического и Социального Совета, хотя во исполнение решения 1988/103 Совета Комитет рассмотрел проект расписания конференций и совещаний на двухгодичный период и представил по нему рекомендации Совету. Поэтому Комитет, по существу, выступал в консультативном качестве на подготовительном этапе. Однако действующие процедуры в отношении отступлений в межсессионный период от утвержденного расписания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов не охватываются координационной деятельностью Комитета по конференциям. По официальным правилам решения о любых отступлениях от расписания принимает Бюро Совета, хотя на практике начиная с 1979 года оно передает просьбы о таких отступлениях Комитету по конференциям. Поэтому Комитет рекомендует Ассамблее предложить Экономическому и Социальному Совету рассмотреть вопрос о формализации процедур отступления от расписания в межсессионный период путем предоставления Комитету по конференциям полномочий действовать от его имени в период между его сессиями, а также о проведении консультаций с Комитетом по конференциям, когда сам Совет получает такие просьбы.

46. Во исполнение пункта 8 резолюции 45/238 А Комитет приступил к рассмотрению дальнейших мер по обеспечению более рационального и эффективного использования ресурсов конференционного обслуживания на основе оценки полученного опыта и достигнутых на сегодняшний день результатов. Такой обзор включает выработку рекомендаций по обслуживанию совещаний, координации программ совещаний и подготовки документации, включая публикации. В целях максимального повышения уровня использования имеющихся конференционных ресурсов Секретариату было предложено, когда это возможно, планировать заседания последовательно в течение одного трехчасового периода заседаний.

47. Комитет просил Секретариат учесть внесенные предложения и высказанные мнения по поводу документации и публикаций при подготовке своих докладов по соответствующим пунктам повестки дня для рассмотрения Комитетом в 1992 году и постановил более подробно рассмотреть данный вопрос в 1992 году на основе дополнительной информации.

48. По вопросу об отступлениях в межсессионный период от утвержденного расписания конференций и совещаний Комитет отметил, что программу совещаний могут сорвать изменения, связанные, в частности, с продлением проходящих сессий. Поэтому он настоятельно призывает вспомогательные органы завершать свою работу в установленные сроки. Одобренные руководящие принципы и выводы изложены в пунктах 77-78 доклада.

(Г-и Данквэ)

49. Как указано в главе III доклада, Комитет рассмотрел вопрос о заседаниях органов и программ, не финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Заседания, не включенные в расписание конференций, будут, как и прежде, планироваться и обслуживаться на специальной или компенсационной основе. Учитывая значительный объем конференционного обслуживания, Комитет обращается к Совету управляющих ПРООН и Правлению ЮНИСЕФ с просьбой пересмотреть свои потребности в заседаниях и документации. Он позже вернется к этому вопросу при возникновении такой необходимости и в зависимости от дальнейших событий.

50. Комитет также рассмотрел вопрос об исключениях в отношении пункта 7 раздела 1 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи (глава IV). В соответствии с существующими процедурами председатели вспомогательных органов, планирующих заседания в Центральных учреждениях в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи, представляют свои просьбы Комитету по конференциям на рассмотрение и представление Ассамблеи соответствующей рекомендации. Как указывается в пунктах 100-102 доклада, Комитет постановил рекомендовать вспомогательным органам пересмотреть их циклы представления докладов, а Секретариату было предложено рассмотреть и прокомментировать возможности корректировки предельных сроков представления финансовой информации, с тем чтобы ежегодные программы работы таких органов могли быть выполнены до начала очередных сессий Генеральной Ассамблеи.

51. Глава V доклада посвящена проведенному Комитетом обзору исполнения программы Департаментом по обслуживанию конференций (ДОК) в двухгодичном периоде 1988-1989 годов, предлагаемого бюджета по программам на обслуживание конференций и библиотечное обслуживание в 1992-1993 годах и роли Комитета по конференциям в обзоре работы ДОК. Выводы и рекомендации Комитета излагаются в пунктах 122-124 доклада. Отмечая изменение, внесенное в пункт 124 после принятия Комитетом этого доклада, оратор заявляет, что, по его мнению, окончательные доклады должны отражать формулировки и решения, согласованные данным межправительственным органом, хотя и выражает при этом признательность Секретариату за попытку разъяснить текст. Из текста следует исключить слова "в котором речь идет о том, чтобы пригласить" и фразу "в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов, с тем чтобы они определили, можно ли еще повысить производительность и эффективность Департамента".

52. Как отмечается в главе VI доклада, касающейся применения новых технологий в области обслуживания конференций, Комитет обобщил стоящие в этой области задачи как единую задачу повышения производительности и эффективности расходов, в том числе качества работы и способности Секретариата выполнять повышенный объем работы при тех же кадровых ресурсах. Секретариату было предложено представить доклад о том, в какой степени новые технологии оказывают помощь в соблюдении правила выпуска предсессионной документации в течение шести недель. В ходе обсуждения выяснилось неравномерное применение технологий в рамках всей системы. Поэтому Комитет рекомендует по возможности обеспечивать равномерное внедрение новой технологии во всей системе Организации Объединенных Наций и просит информировать его в будущем о случаях невыполнения этого требования и представлять ему объяснения связанных с этим причин.

(Г-н Данквад)

53. Таким образом, Комитет по конференциям обсудил широкий круг вопросов деятельности и практики Организации в области обслуживания конференций. На каждом этапе и при рассмотрении каждого пункта повестки дня он рассматривал прения с позиции оказания помощи вспомогательным органам и представления Секретариату руководящих указаний с учетом потребностей делегаций и просьб Ассамблеи, что дает им всем более широкие возможности получать полную отдачу от неизменно высокого уровня конференционного обслуживания.

54. Г-н ВИЗНЕР (заместитель Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальными поручениями) говорит, что примечательные события последних лет и все более широкое международное признание Организации Объединенных Наций привели к ее возрождению как главного форума для рассмотрения многих проблем, стоящих в настоящее время перед миром. Департамент по обслуживанию конференций (ДОК) гордится тем, что он играет очень важную роль в содействии работе Организации. Несмотря на то, что в 1991 году на персонал Департамента легла чрезвычайно большая нагрузка, он с удовлетворением отмечает, что сотрудники во всех случаях успешно справлялись со своими обязанностями. Однако эти достижения стоили значительных усилий. Более активная деятельность Совета Безопасности и обработка основной его документации в ночное время, а также привлечение некоторых сотрудников ДОК, таких, как картографы и сотрудники языковых служб в другие подразделения Секретариата наряду с обычной рабочей нагрузкой привели к тому, что Департамент работает на пределе своих возможностей. Он выражает надежду на то, что Комитет будет учитывать эти соображения при рассмотрении вопросов, связанных с планом конференций, и бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

55. Одним из насущных вопросов, рассмотренных Комитетом по конференциям в ходе его августовской сессии 1991 года, является обзор проекта расписания конференций и совещаний на двухгодичный период 1992-1993 годов (A/46/32, приложение II). Этот график отражает усилия ДОК по сбалансированию интересов межправительственных органов с возможностями служб Департамента, занимающихся документацией и обслуживанием заседаний, а также необходимость ограниченного использования временного персонала. Кроме этого, как только что упомянул Председатель Комитета по конференциям, необходимо было учитывать Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая пройдет в июне 1992 года, и проводить работу по осуществлению резолюции 45/264.

56. Помимо этого, в соответствии с резолюцией 45/238 Генеральной Ассамблеи, ДОК добился прогресса в координации деятельности по проведению конференций и заседаний общей системы Организации Объединенных Наций. По своей собственной инициативе Департамент обратил внимание Межурядческого совещания по вопросам перевода, документации и изданий (МСПДИ) 1991 года на такие вопросы, как вопрос о графиках конференций и совещаний каждой из организаций, об использовании внештатных сотрудников и о возможном межурядческом обмене сотрудниками лингвистических служб, о расценках, применяемых в отношении услуг по контрактам, и о согласовании новых технологий, используемых в подразделениях по обслуживанию совещаний и работе с документацией. В соответствии с резолюцией 45/248 А Генеральной Ассамблей он также поднял вопрос о разработке единых норм рабочей нагрузки для персонала по обслуживанию

(Г-и Визнер)

конференции в общей системе. МСПДИ единогласно постановило предпринять конкретные меры для укрепления сотрудничества в этих областях, в том числе учреждение базирующейся в Женеве рабочей группы по разработке общесистемных норм рабочей нагрузки, включающих целый ряд показателей с тем, чтобы отразить конкретные потребности в работе. Доклад о результатах этих усилий будет представлен Административному комитету по координации для передачи Генеральной Ассамблеи на ее сорок седьмой сессии.

57. Что касается своевременного предоставления документации, то он напомнил, что задержки при представлении рукописей для обработки были определены в качестве одной из основных причин задержки выпуска документации. В соответствии с резолюцией 45/238 В Генеральной Ассамблее ДОК начал создавать междепартаментскую группу, ответственную за совершенствование координации между департаментами, которые готовят документы, и обрабатывающими их службами, а также за изыскание средств обеспечения более своевременного представления документов. Эти усилия наряду со значительными изменениями на этапах производства дали возможность публиковать некоторые особо важные документы более своевременно. Тем не менее к началу работы Генеральной Ассамблеи ДОК получил для обработки менее 50 процентов предсессионной документации для сорок шестой сессии. Ввиду неуклонного увеличения объема документации на протяжении последних пяти лет, а также сокращения штатов в этот же период, сохраняющиеся задержки с представлением документов, возможно, не являются неожиданностью.

58. Департамент приветствовал решение Комитета по конференциям о проведении обзора исполнения программ ДОК на двухгодичный период 1988-1989 годов, раздел 32, предлагаемого бюджета по программам на 1992-1993 годы (A/46/6/Rev.1, раздел 32), а также обзора применения новой техники для конференционного обслуживания. Он высоко оценил замечания Комитета в отношении числа специальных конференций и их последствий для графика конференций; необходимости приложить все усилия для того, чтобы отразить в будущих бюджетах по программам повышение производительности, эффективности и качества, достигнутое за счет внедрения технических новшеств; и расширения потребностей заседающих в Вене органов в услугах по устному переводу.

59. Департамент очень полагается на опыт Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и будет приветствовать проведение ею новых обзоров или обновление предыдущих по таким вопросам, как контроль и ограничение объема документации, процессы письменного перевода и практика и политика в области публикования материалов, включая публикацию с помощью электронных средств. Кроме этого, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) как всегда делал ценные и глубокие замечания в отношении финансового и административного функционирования ДОК. Он с гордостью говорит о том, что обзор Административным комитетом предложений по бюджету ДОК на предстоящий двухгодичный период в целом дал положительные результаты.

60. Говоря о трудностях оценки эффективности конференционного обслуживания, он указал, что ДОК не может контролировать ни объем, ни время своей работы. Его производительность зависит от рабочей нагрузки, которая может варьироваться и действительно варьируется. Например, рабочая нагрузка,

(Г-и Визнер)

которая имела место в связи с резолюциями 661 и 687 Совета Безопасности, часто вынуждала задерживать сотрудников на рабочих местах в течение многих часов для обслуживания заседаний, которые, в конечном счете, так и не проводились или длились лишь несколько минут. Фактическая производительность этого персонала никоим образом не связана с затраченным на работу временем.

61. Кроме этого, ДОК понес непредвиденные расходы из-за данного некоторым органам Организации Объединенных Наций разрешения провести дополнительные заседания уже после создания расписания. Возврат к практике проведения сессий ежегодно, а не раз в два года, привнес дополнительные финансовые трудности.

62. Продолжаются консультации с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в отношении создания в Вене единого подразделения по конференциальному обслуживанию под административным управлением Организации Объединенных Наций. Соглашение с МАГАТЭ, достигнутое в течение года, относительно условий обеспечения Организацией Объединенных Наций услуг по устному переводу для МАГАТЭ, было одобрено Советом управляющих этой Организации и вступит в силу 1 января 1992 года. ЮНИДО, однако, решила отложить принятие какого-либо решения в отношении единой службы для базирующихся в Вене организаций до тех пор, пока эти организации не получат возможность детально проанализировать расходы. Она также рекомендовала, чтобы любые изменения в инишней системе конференционного обслуживания были изучены с точки зрения эффективности, экономичности и качества услуг. Вследствие этого объединенный консультативный комитет по конференциальному обслуживанию в Вене возобновил проведение анализа потребностей в конференционном обслуживании базирующихся в Вене организаций. В соответствии с просьбой подробный доклад будет представлен через ККАБВ Пятому комитету в ходе сессии.

63. Что касается бюджетной сметы Департамента, то он хочет указать, что окончательные данные, представленные в разделе 32 предлагаемого бюджета по программам (A/46/6), являются низкими и что они были очень тщательно изучены как в рамках Секретариата, так и в рамках ККАБВ и Комитета по конференциям. Они обнаруживают чрезвычайно незначительный реальный рост в 0,2 процента и составляют лишь 8,6 процента от общей суммы расходов Организации Объединенных Наций с учетом внебюджетного финансирования.

64. Сокращение штатов в 80-х годах осуществлялось на основе предположения о том, что финансовые трудности обусловляют более низкую рабочую нагрузку. Фактически же начиная с 1990 года наблюдалась тенденция повышения спроса на конференционное обслуживание. ДОК работает на пределе своих ресурсов и ежедневно сталкивается с проблемой оптимального распределения ресурсов и эффективности затрат. В этом контексте применение полезных новых технологий и методов стало тем более насущным.

65. В период 1992-1997 годов ДОК будет использовать достижения в области техники и связи для создания глобальной сети конференционного и библиотечного обслуживания. Первостепенное значение будет придаваться поэтапному внедрению системы на оптических дисках для хранения, поиска и высокоскоростной передачи

/...

(Г-и Визнер)

конференционных документов. Эта система войдет в строй в Женеве и Нью-Йорке к концу первого квартала 1992 года и будет далее расширяться на протяжении двухгодичного периода 1992-1993 годов.

66. Сейчас, когда текстопроцессорные подразделения полностью автоматизированы, главная цель будет заключаться в расширении возможностей прохождения документации в электронной форме через все этапы, начиная с этапа подготовки документа и кончая этапом печатания. Департамент также надеется распространить Систему регистрации, поиска документов и информации о них (ДРИТС) на подсистемы в текстопроцессорных подразделениях.

67. Издательский отдел ДОК приступит к новой программе, связанной с установкой системы электронной сети для создания внутренних возможностей подготовки рукописей, изготовления набора, вычитки гранок, графического оформления и картографии, которая значительно сократит потребности в типографских работах по контрактам. Он также будет обновлять существующее оборудование для изготовления печатных форм, с тем чтобы можно было принимать документы с помощью электронных средств. В соответствии с решением 45/451 Генеральной Ассамблеи внешние подрядчики для выполнения типографских работ в настоящее время используются только тогда, когда технические потребности нельзя удовлетворить за счет внутренних возможностей. Помимо этого, в результате более интенсивных усилий по совершенствованию стратегий и методов маркетинга чистый доход от продажи публикаций уже превысил 500 000 долл. США, что представляет собой значительное увеличение чистого дохода по сравнению с периодом 1988-1989 годов, когда он составлял 120 000 долл. США.

68. Другие технические новшества планируется применить в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. В их число входит модернизация Системы библиографической информации Организации Объединенных Наций и, в случае, если позволят ресурсы, создание объединенной библиотечной сети информационных услуг Нью-Йорк-Женева.

69. К сожалению, бюджетные трудности ограничивают внедрение технических новшеств в службах письменного перевода и редактирования, где необходимы объединенные в сеть многофункциональные рабочие места для обеспечения доступа к основанный на микрокомпьютерах многоязычной базе данных, а также к системе поиска полных текстов документов на оптических дисках. В этой связи следует также заметить, что Организация Объединенных Наций значительно отстает от ряда специализированных учреждений и межправительственных организаций в области письменного перевода с использованием ЭВМ.

70. Г-и СПАНС (Нидерланды), выступая от имени двенадцати государств - членов Европейского сообщества, говорит, что Комитет по конференциям потенциально является важным органом для повышения административной и финансовой эффективности Организации Объединенных Наций. Круг полномочий Комитета, определенный в резолюции 43/222 В Генеральной Ассамблее, дает ему право определять пути и средства обеспечения оптимального использования конференционной базы и услуг. Хотя двенадцать государств в полной мере оценивают усилия Комитета по обзору расписания конференций и заседаний, они полагают, что его рекомендации можно было бы сформулировать более точно и

(Г-н Спанс, Нидерланды)

однозначно. В докладе, действительно, подняты некоторые вопросы относительно эффективности Комитета в деле содействия рациональному проведению заседаний и конференций межправительственных органов.

71. Показательным примером является использование ресурсов конференционного обслуживания. 75-процентный исходный показатель, установленный Комитетом, слишком низок и должен быть повышен до 85 процентов. Хотя двенадцать государств с удовлетворением отмечают незначительное общее улучшение в том, что касается коэффициента использования ресурсов конференционного обслуживания, они отмечают, что у ряда органов этот коэффициент намного ниже и без того скромного исходного показателя в 75 процентов. В 1990 году двенадцать государств просили Комитет рассмотреть вопрос о мерах по сокращению продолжительности и частотности проведения конференций и заседаний тех органов, у которых коэффициент использования неизменно низок. Как известует из доклада, однако, Комитет считает, что его мандат не предусматривает предложение таких мер. В целях получения разъяснения двенадцать государств положительно отнесутся к дополнительному рассмотрению вопроса о круге полномочий Комитета в свете рекомендаций 1, 2 и 3 Группы межправительственных экспертов высокого уровня, одобренных в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

72. Как представляется, в докладе также указано на то, что Комитет обычно дает согласие в случае любой просьбы о продлении совещания того или иного межправительственного органа или о предоставлении дополнительных ресурсов конференционного обслуживания. Двенадцать государств хотят вновь заявить о своей позиции, согласно которой Комитет должен играть активную роль в расширении расписания конференций, а не автоматически удовлетворять поступающие просьбы. Как межправительственный орган, учрежденный именно с этой целью, он имеет абсолютно все полномочия для рассмотрения просьб других межправительственных органов и принятия решения по ним.

73. Двенадцать государств хотели бы видеть более совершенные механизмы планирования всемирных конференций. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея утвердила рекомендацию Генерального комитета о том, что ежегодно должно проводиться в целом не более пяти специальных конференций. Следует проконсультироваться с Пятым комитетом в отношении общего механизма составления расписания специальных конференций. Двенадцать государств также поддерживают рекомендацию Комитета по конференциям о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о двухгодичном цикле работы своих вспомогательных органов. Дискуссия о перестройке вспомогательных органов Совета может привести к изменениям в плане конференций.

74. Что касается заседаний органов и программ, не финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, то ПРООН и ЮНИСЕФ должны провести обзор своих потребностей в конференционном обслуживании и документации, поскольку они имеют серьезные финансовые последствия для бюджета Организации Объединенных Наций.

75. Как известно Комитету, в соответствии с докладом Группы межправительственных экспертов высокого уровня предполагалось провести с помощью внешних консультантов новый обзор деятельности Департамента по

(Г-и Спанс, Нидерланды)

обслуживанию конференций в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов, с тем чтобы определить, можно ли еще более повысить его производительность и эффективность. Двенадцать государств были бы признателны за разъяснение причин, по которым этот обзор не был осуществлен, и намерены являются предложить в резолюцию о плане конференций настоятельную просьбу о проведении такого нового внешнего обзора.

76. Двенадцать государств хотели бы напомнить, что Комитет по конференциям, как предполагается, должен работать в тесном сотрудничестве с ККАБВ при подготовке расписания конференций, как рекомендовала Группа 18. Компетенция Комитета по конференциям в отношении раздела 32 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов означает, что он неизбежно играет соответствующую роль в том, что касается бюджета. Производительность по программам должна оцениваться как в качественном, так и в количественном плане. Это облегчило бы оценку влияния новой техники и определение желаемого соотношения единиц оборудования к числу штатных сотрудников.

77. Комитет по конференциям не провел обсуждение по существу вопроса о контроле и ограничении объема документации. В условиях внедрения новой техники доклад Комитета в следующем году должен включать факты, свидетельствующие о повышении производительности и сокращении расходов в области конференционного обслуживания. В этой связи существует настоятельная необходимость в ликвидации публикаций, имеющих весьма незначительную пользу. Государствам-членам следует также представлять документы предельно минимального объема и сокращать число своих просьб о распространении сообщений в качестве документов Организации Объединенных Наций.

78. Г-н ДУАЛЬТ (Мексика) говорит, что конференционное обслуживание играет очень важную роль в функционировании Организации Объединенных Наций. Значение соответствующих служб было отражено в резолюции 43/222 В Генеральной Ассамблее, где были четко определены все функции Комитета по конференциям и изменен его членский состав. Тем не менее необходимо дальнейшее совершенствование функционирования Комитета. Трудности являются результатом низкой посещаемости его заседаний, а также сохраняющихся разногласий в отношении масштаба мандата Комитета. Некоторые государства-члены хотят, чтобы Комитет играл более значительную роль в контроле за конференционным обслуживанием и в сокращении расходов на это обслуживание, в то время как другие полагают, что его основная обязанность заключается в обеспечении предоставления различным органам необходимых им услуг. Хотя его делегация не считает, что Комитет по конференциям должен принимать решения в отношении ресурсов, необходимых для других органов, она полагает, что его деятельность в области технического содействия, планирования и координации следует укрепить, для того чтобы имеющиеся ресурсы конференционного обслуживания использовались самым наилучшим образом. В противном случае Комитет может стать лишь форумом, где автоматически принимаются предложения, касающиеся расписания заседаний.

79. Его делегация поддерживает рекомендации, представленные Комитетом в его докладе. Она с одобрением относится к идеи повышения общего коэффициента использования ресурсов конференционного обслуживания, хотя у нее сохраняются оговорки в отношении надежности методологии, применяемой для оценки

(Г-н Дуальт, Максика)

эффективности использования таких ресурсов. В этой связи он приветствует внедрение "индекса наличия" документации, который будет характеризовать оперативность распространения Секретариатом документации, необходимой для заседаний каждого органа Организации Объединенных Наций. Наличие более подробной статистической информации было бы чрезвычайно полезным.

80. Комитету по конференциям следует уделять больше внимания вопросу о заседаниях органов и программ, которые имеют собственные бюджеты и конференционное обслуживание которых обеспечивает Организация Объединенных Наций, поскольку этот вопрос имеет как бюджетные, так и политические последствия.

81. Его делегация прекрасно осознает важность находящегося на рассмотрении Пятого комитета пункта. Необходимы дополнительные усилия для того, чтобы разработать такой план конференций, который был бы более рациональным и эффективным.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (A/46/5 и Add.1, Add.3-5 и Add.7, A/46/298, 299, 404 и 510)

82. Г-н ШАФЕЛЬБЕРГ (Председатель Комиссии ревизоров), представляя доклад Комиссии ревизоров, говорит, что помимо представления докладов по тем организациям, которые имеют годичный цикл отчетности, а также по Объединенному пенсионному фонду персонала Комиссия подготовила промежуточные доклады по некоторым организациям, которые имеют двухгодичный бюджетный цикл и регулярные доклады по которым будут подготовлены в 1992 году по окончании нынешнего двухгодичного периода. Что касается последней группы, то Комиссия постановила представить промежуточные доклады по Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), учитывая озабоченность, выраженную по поводу того, что их переход на двухгодичную бюджетную процедуру задержит представление выводов ревизии, имеющих последствия для принятия решений, а также учитывая повторяющиеся просьбы об уделении большего внимания проблемам управления. Специальный доклад, касающийся Центра по международной торговле (ЦМТ), связан с вопросом о том, должен ли ЦМТ применять административные инструкции Организации Объединенных Наций.

83. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 13а резолюции 45/235 Генеральной Ассамблеи, Комиссия провела оценку эффективности конкретных мер, принятых администрациями во исполнение предыдущих рекомендаций Комиссии. Комиссия продолжала применять свою практику представления резюме своих основных выводов, заключений и рекомендаций с указанием степени их относительной срочности, однако она полагает, что трудно представить какой-либо график осуществления мер по исправлению положения, о чем говорится в пункте 22 резолюции 45/235, поскольку это входит в сферу полномочий заинтересованных организаций. Таким образом, представление подобной информации является делом различных администраций. Комиссия уделила особое внимание охвату ревизией всех внебюджетных расходов, включая целевые фонды.

(Г-н Шафельберг)

84. Комиссия предоставила информацию о состоянии ликвидности тех организаций, по которым были подготовлены регулярные доклады, а по другим организациям аналогичная информация будет предоставлена в 1992 году. Комитет по ревизионным операциям Комиссии поддерживал постоянный диалог с администрациями различных организаций, а также их службами внутренней ревизии и обменивался информацией с Объединенной инспекционной группой. Испрашиваемое в пункте 5 резолюции 45/235 исследование по принципам и стандартам учета для последовательного применения в системе Организации Объединенных Наций было подготовлено Группой внешних ревизиоров и будет рассмотрено в рамках отдельного пункта повестки дня.

85. Возвращаясь к вопросу о выводах Комиссии, он говорит, что основная информация о "прочих целевых фондах" в финансовых ведомостях добровольных фондов, управляемых Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (A/46/5/Add.5), не позволяет сделать надлежащие выводы. Для того чтобы улучшить транспарентность, информация по разделу "Прочие целевые фонды" в таблице 1 должна быть расширена, с тем чтобы можно было иметь представление о каждом отдельном целевом фонде, имеющем положительное сальдо в размере 500 000 долл. США или больше по состоянию на конец года. Комиссия отметила, что товары стоимостью примерно 300 000 долл. США, хранившиеся УВКБ на складах в принимающей стране до отправки, были якобы конфискованы таможенными властями данной страны. УВКБ следует предпринять соответствующие меры для возврата конфискованных товаров и обеспечить наличие для них складских помещений на период, предшествующий их отправке. Обзор Комиссией случаев обмана и предполагаемого обмана обнаружил недостатки системы внутреннего контроля в некоторых отделениях на местах и в ряде учреждений-исполнителей, в результате чего Комиссия рекомендовала укрепить процедуры управления ресурсами наличных средств в отделениях на местах.

86. В отношении Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для оказания помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) (A/46/5/Add.3) Комиссия отметила, что общая сумма задолженности по объявленным взносам составляет примерно 16 процентов от общей суммы расходов, понесенных в 1990 году. Информация о задолженности по объявленным взносам должна быть приведена в записке к финансовым ведомостям. Кроме этого, в среднем 20 млн. долл. США наличными имеется на текущих и онкльных счетах на непредвиденные случаи. По возможности такие средства следует помешать на высокопроцентных срочных вкладах.

87. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) (A/46/5/Add.4) не в полной мере придерживался правил и положений о бюджетном контроле. Дефицит имел место в Общем фонде и Фонде специальных целевых субсидий. Необходимо проявлять бдительность при контроле за такими расходами в целях обеспечения того, чтобы они имели место только в рамках утвержденного бюджета и представленных извещений о распределении ассигнований. Фактически расходы на сумму более 200 000 долл. США имели место до того, как были выделены ассигнования. Комиссия рекомендует, чтобы система извещений об ассигнованиях была пересмотрена и чтобы процедура возмещения расходов в отделениях на местах была усовершенствована. Учитывая тенденцию уменьшения числа стран-доноров, необходимо реалистически подходить к источникам доходов при подготовке предложений по бюджету.

(Г-н Шафельберг)

88. Переходя к различным промежуточным докладам, подготовленным Комиссией, в первую очередь к докладу по ПРООН (A/46/5/Add.1), он говорит, что ни один из стандартных форматов, используемых в качестве основы для соглашений между ПРООН и ее учреждениями-исполнителями, не обеспечивает должной степени отчетности. В частности, соглашения не обеспечивают представления Программе развития Организации Объединенных Наций и ее внешним ревизорам адекватной информации о результатах ревизии, и поэтому невозможно должным образом определить, как были израсходованы средства учреждениями-исполнителями.

89. Чрезвычайно важно, чтобы все учреждения-исполнители ПРООН подписали основные соглашения, охватывающие их обязанности при исполнении финансируемых ПРООН проектов. В существующие соглашения следует внести поправки в целях обеспечения того, чтобы внешние ревизоры могли проверить в ходе ревизии как счета, так и эффективность и действенность управления проектами. Результаты ревизии должны представляться как ПРООН, так и ее ревизорам. Необходимо, чтобы ПРООН могла сама проводить обзор осуществления проектов своими учреждениями-исполнителями.

90. Анализ Комиссии в отношении Управления обслуживания проектов обнаружил значительный перерасход по некоторым проектам, в то время как другие проекты имели остатки неосвоенных средств. Это свидетельствует о недостатках в управлении проектами. Число проектов, осуществляемых Управлением, должно строго контролироваться, с тем чтобы не выходить за рамки возможностей управления.

91. Программа ПРООН "Экономисты для Африки" с самого начала испытывала серьезные трудности в силу различных недостатков. Несмотря на отсутствие ощутимых результатов, ее продлили, однако даже после пяти лет ее осуществления отсутствует адекватная оценка этой программы. Новые инициативы в области развития следует разрабатывать таким образом, чтобы во время испытательного периода можно было получить ощутимые результаты в качестве основной предпосылки для принятия решения о переходе к полномасштабному осуществлению.

92. Комментируя доклад по ЮНФПА (A/46/5/Add.7), он говорит, что разработка и осуществление функций подтверждения и утверждения в отделениях на местах имеют во многих случаях недостатки и что отмечаются значительные пробелы в контроле со стороны штаб-квартиры в этом отношении. Комиссия рекомендовала соответствующие меры по улучшению положения.

93. И наконец, в связи с докладом, касающимся ЦМТ (A/46/5), он говорит, что, хотя Комиссия неоднократно поднимала вопрос о том, следует ли Центру соблюдать административные инструкции Организации Объединенных Наций, какие-либо серьезные усилия в целях нахождения решения не предпринимались. Неопределенность представляет собой серьезный недостаток в функционировании системы внутреннего контроля, и существует настоятельная необходимость в принятии решения о том, должен ли ЦМТ соблюдать административные инструкции Организации Объединенных Наций, и если нет, то каким другим директивам он должен следовать.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.